



UNESCO
Publishing

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



The Power of Sport Values

Le Pouvoir des Valeurs du Sport

**Published in 2016 by the United Nations Educational,
Scientific and Cultural Organization,
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France**

© UNESCO 2016

ISBN 978-92-3-000025-7
Revised



This publication is available in Open Access under the Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO (CC BY-NC-SA 3.0 IGO) license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/>).

By using the content of this publication, the users accept to be bound by the terms of use of the UNESCO Open Access Repository (<http://en.unesco.org/open-access/creative-commons-licenses>).

The designations employed and the presentation of material throughout this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of UNESCO concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The ideas and opinions expressed in this publication are those of the authors; they are not necessarily those of UNESCO and do not commit the Organization.

Cover photo: © UNESCO / Jussy Pizarro Chizan
Graphic design and layout: Thomas and Trotman Design
Printed by Thomas and Trotman Design

Printed in the UK

Publication coordination and contact:
Ms Nancy McLennan (n.mclennan@unesco.org)
Social and Human Sciences Sector
Youth and Sport Section, UNESCO

Original language: English

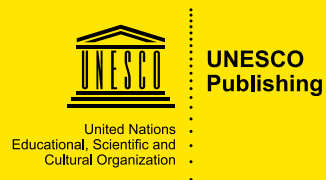
Photo credits:

© UNESCO

Hamdullah Hamdard: page 7
Aubrey P. Graham: page 9
Florent Pervillé: page 11
Ashutosh Sharma: page 13
Juan Espinosa Torres: page 15
Mohammad Rakibul Hasan: page 17
Tdh / Ollivier Girard: page 19
International School Sport Federation: page 21
Football for All in Vietnam / Phan Cu: page 23
Mohammad Golchin: page 25
Tom Merilion: page 27
Ana María Muñoz Caviedes: page 29
Stafford Ondego: page 31
Jussy Pizarro Chizan: page 33
Evgeniy Galenkovskiy: page 35

The Power of Sport Values

Le Pouvoir des Valeurs du Sport



“In every society, sport is a field of dreams and a force for fabulous positive change – we must do everything to harness this power.”

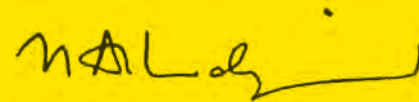
Irina Bokova, Director-General

This photobook is a tribute to the power of dreams and the integrity of sport. Its photographs speak volumes to the values we seek to enshrine – fair play, equality, respect and solidarity.

They transmit the magnificent spirit of global youth united in their determination to push the boundaries of achievement, rise above poverty and exclusion, overcome marginalization and test the very limits of personal endurance.

The social and physical roles of sport are especially relevant today, in a global context deeply challenged by discrimination, insecurity and violence. We believe in the unique potential of physical and sports education – in all of their diverse forms – to foster citizenship, nurture solidarity and consolidate peace.

This is the transformative power of sport. As the young basketball player Gemima said, “sport changes everything”. Our hope is that it will inspire you too.



Nada Al-Nashif, Assistant Director-General
for Social and Human Sciences

« Dans chaque société, le sport fait rêver et représente une force fabuleuse de transformation positive – nous devons tout faire pour tirer parti de ce pouvoir. »
Irina Bokova, Directrice générale

Ce livre photo rend hommage au pouvoir des rêves et à l'intégrité du sport. Les images rassemblées en disent long sur les valeurs que nous cherchons à mettre à l'honneur : le fair-play, l'égalité, le respect et la solidarité.

Ces photos illustrent le merveilleux esprit des jeunes du monde entier, unis dans leur détermination à accomplir toujours plus, sortir de la pauvreté et de l'exclusion, surmonter la marginalisation et affronter les limites de leur endurance.

Le rôle social et physique du sport est particulièrement pertinent aujourd'hui, dans un contexte mondial exposé à la discrimination, l'insécurité et la violence. Nous croyons dans

le potentiel unique de l'éducation physique et sportive – sous toutes ses formes – pour encourager la citoyenneté, favoriser la solidarité et consolider la paix.

C'est ici que réside le pouvoir de transformation du sport. Comme en témoigne la jeune joueuse de basketball Gemima, « le sport change tout ». Nous espérons que ce livre vous inspirera aussi.



Nada Al-Nashif, Sous-Directrice générale pour les sciences sociales et humaines

Afghanistan

Sport's power to transcend: be the best you can be

In a country devastated by decades of conflict, sport retains the power to transcend – uniting people in play.

Overcoming a lack of equipment, a lone footballer is engaged in a hybrid game illustrating that if solidarity, inclusion and team spirit are the building blocks of fair play then sport is its home.

With one ball and four boxing gloves, against the backdrop of a graveyard, the three boys from local Afghani villages channel their imagination and creativity with a common objective “to be champions one day”.

Afghanistan

Le sport pour se dépasser et donner le meilleur de soi-même

Dans un pays dévasté par des décennies de conflits, le sport confère encore la capacité à se dépasser, tout en unissant des individus autour du jeu.

Pour faire face au manque d'équipement, un footballeur s'est livré à un jeu hybride, démontrant que si la solidarité, l'inclusion et l'esprit d'équipe sont les piliers du fair-play, alors le sport en est sa maison.

Ne disposant que d'un ballon et de quatre gants de boxe, avec le cimetière en arrière-plan, ces trois garçons de villages afghans allient imagination et créativité avec pour objectif commun de « devenir champions, un jour ».



Photographer Hamdullah Hamdard



Photographer Aubrey P. Graham



Photographer Florent Pervillé

India

Sport as a springboard for social transformation

Nagpur is a city in Maharashtra, India's second most urbanized state. The city is home to over 400 slums, most of which lack drinking water, drainage, roads and street lights.

Despite the absence of basic facilities in their communities, the smiles of these young boys illustrate the power of sport to bring joy and hope.

By promoting healthy, active lifestyles and targeted game-play linked to nutrition, hygiene and children's rights, NGOs like *Slum Soccer* use sport as a transformative vehicle which has benefitted more than 70,000 men, women and children in over 63 Indian districts.

Inde

Le sport, un tremplin vers la transformation sociale

Nagpur est une ville située dans le Maharashtra, le deuxième État le plus urbanisé d'Inde. Elle abrite plus de 400 bidonvilles, dont la plupart ne disposent pas d'eau potable, de système d'évacuation des eaux, de routes ou même d'éclairage public.

Malgré l'absence de services et d'équipements basiques dans leur communauté, les sourires de ces jeunes garçons témoignent de la capacité du sport à procurer de la joie et de l'espoir.

Assurant la promotion de modes de vie sains et actifs, notamment à travers des jeux ciblés liés à la nutrition, à l'hygiène et aux droits des enfants, des ONG comme *Slum Football* se servent du sport comme d'un vecteur de transformation, ayant déjà profité à plus de 70 000 hommes, femmes et enfants dans 63 districts indiens.



Photographer Ashutosh Sharma

Mexico

Sport and empowerment: transforming stereotypes

Sport is a gateway to rounded development, inclusion and civic engagement.

Women's participation in amateur boxing builds self-esteem, character and confidence. Structured grassroots programmes, like *Puños Rosas*, can also provide an entry point to educate and raise awareness on issues such as breast cancer.

Learning the discipline and strength to achieve her goals, Marilyn is empowered to challenge convention, overcome setbacks, and forge her own path – fighting sexism in and out of the ring.

Mexique

Le sport et l'autonomisation pour transformer les stéréotypes

Le sport peut offrir une passerelle vers le développement global, l'inclusion et l'engagement civique.

La participation des femmes dans la boxe amateur aide ces dernières à renforcer leur estime de soi, leur caractère ainsi que leur confiance. Des programmes communautaires structurés, comme *Puños Rosas*, offrent des volets d'éducation et de sensibilisation à des sujets tels que le cancer du sein.

Apprenant la discipline et la maîtrise de sa force pour atteindre ses objectifs, Marilyn est désormais capable de défier les conventions, surmonter ses échecs, et créer son propre chemin, combattant le sexisme tant sur le ring qu'au quotidien.



Photographer Juan Espinosa Torres



Photographer **Mohammad Rakibul Hasan**

South Sudan

Psycho-social support: values education through sport

The onslaught of armed conflict in South Sudan has consumed the country, killing thousands of people and displacing more than 2.4 million since 2013. Children have been disproportionately affected, with more than 9,000 recruited as child soldiers and hundreds falling victim to sexual violence and summary executions.

Sport has had demonstrable success in efforts to reintegrate those impacted by the civil war. Charities, such as *Terre des hommes* (Tdh), use physical activity and games as a vehicle for alleviating post-traumatic stress and delivering values-based education and training.

Over the last two years, Tdh has reached over 7,688 individuals using these techniques.

Soudan du Sud

L'éducation aux valeurs à travers le sport comme soutien psychosocial

Le conflit armé qui a ravagé le Soudan du Sud a fait des milliers de morts et provoqué le déplacement de plus de 2,4 millions de personnes depuis 2013. Les enfants ont été gravement affectés par ces événements, plus de 9 000 d'entre eux ayant été recrutés comme enfants-soldats, alors que des centaines d'autres ont été victimes de violences sexuelles et d'exécutions sommaires.

Le sport a joué un rôle manifeste dans la réintégration des personnes touchées par la guerre civile. Des organisations caritatives, telles que *Terre des hommes* (Tdh), utilisent l'activité physique et les jeux afin d'apaiser le stress post-traumatique, tout en fournissant une éducation et une formation basées sur les valeurs.

Au cours des deux dernières années, l'organisation Tdh a porté assistance à plus de 7 688 personnes en utilisant cette méthode.



Photographer Ollivier Girard

Israel

Solidarity through sport: think fair play

The 2014 World Schools Cross-Country Championship brought together 50 school teams from over 20 countries.

With a programme combining sport events and cultural pursuits, participants got to know each other through education seminars, dance, song and games – promoting international kinship and understanding.

A clear illustration of the Championship message, this photo showcases a moment of solidarity and fair play. Just 200 meters shy of finishing, a young Romanian athlete stumbled only to be helped back to his feet by his Israeli competitor – crossing the line in an embrace of friendship.

Israël

La solidarité par le sport : penser fair-play

Le Championnat du monde scolaire de cross-country, tenu en 2014, a réuni 50 équipes scolaires en provenance de plus de 20 pays.

Le programme a associé manifestations sportives et activités culturelles, offrant aux participants l'opportunité de faire connaissance à travers des séminaires éducatifs, de la danse, des chants et des jeux, promouvant ainsi la fraternité et l'entente à l'échelle internationale.

Cette photo témoigne d'un moment de solidarité et de fair-play, illustrant clairement le message du Championnat. À seulement 200 mètres de la ligne d'arrivée, un jeune athlète roumain a trébuché avant que son concurrent israélien ne l'aide à se relever. Les deux athlètes franchiront la ligne d'arrivée dans une étreinte d'amitié.



Photographer Erez Uzir

Vietnam

Levelling the playing field: civic engagement through sport

Participation in sport can support the delicate transition between adolescence and adulthood; facilitating inclusion and promoting responsible citizenship.

Prioritizing the equal participation of girls and boys, *Football for All in Vietnam* offers marginalized communities the opportunity to engage in a sustainable network of non-competitive sport clubs. Leveraging the broad appeal of football, participants benefit from life skills training, as well as HIV/AIDS and hygiene education.

More than 16,000 individuals have benefitted, with young leaders going on to participate actively in local boards and committees.

Vietnam

Jouer sur un pied d'égalité, l'engagement civique par le sport

La participation aux activités sportives peut accompagner la transition délicate de l'adolescence à l'âge adulte, en favorisant l'inclusion et en promouvant une citoyenneté responsable.

L'organisation *Football pour tous au Vietnam* priorise la participation égale des filles et des garçons et offre aux communautés marginalisées la possibilité de s'engager dans un réseau durable de clubs sportifs non-compétitifs. S'appuyant sur la popularité du football, les participants bénéficient de formations aux aptitudes de la vie, ainsi que de programmes d'éducation liés au VIH/sida et à l'hygiène.

Le programme compte déjà plus de 16 000 bénéficiaires, dont de jeunes leaders qui continuent à participer activement aux conseils ainsi qu'aux comités locaux.



Photographer Phan Cu

Islamic Republic of Iran

Creating community through physical activity

Touching the southeastern tip of Azerbaijan, the Talysh Mountains, in Iran's Gilan province, are a region of intact natural beauty.

Boasting peaks of up to 3,300 m, punctuated by a sparse population of only 300,000 strong, life is dominated by the outdoors. For these students enrolled in one of the 75 schools of the region, group interaction often remains limited.

Bucking this trend, physical activity provides a daily opportunity to weave a community fabric, bringing young people together to embrace nature and acquire the bodily confidence and healthy outlook required for academic achievement.

République islamique d'Iran

Fédérer la communauté à travers l'activité physique

Atteignant la pointe sud-est de l'Azerbaïdjan, les montagnes Talysh de la province iranienne Gilan surplombent une région d'une beauté naturelle, gardée intacte.

Avec des sommets culminant à 3 300m et une population éparse de 300 000 habitants, la vie est dominée par l'extérieur. Pour ces élèves inscrits dans l'une des 75 écoles de la région, l'interaction de groupe demeure souvent limitée.

L'activité physique contrecarre cette tendance et offre tous les jours l'occasion de forger un tissu communautaire en rassemblant ces jeunes en pleine nature, tout en les aidant à acquérir la forme physique et la santé nécessaires à la réussite scolaire.



Photographer Mohammad Golchin

Tanzania

Social mobilization through sport

As a community-led initiative recognizing the natural affinity of youth and sport, *Tanzania Street Children* (TSC) Sports Academy Mwanza supports vulnerable street children to redefine their identity and self-worth through football.

Providing players with the skills and training needed to see beyond life on the streets, sport becomes a vector for social mobilization.

Engaged beneficiaries gain confidence, forge ties and build community which provides a support system long after the whistle is blown: “At TSC, I’m happy because I can play with other children. When I’m on the street I’m alone”.

Tanzanie

La mobilisation sociale grâce au sport

En tant qu’initiative communautaire reconnaissant l’affinité naturelle entre la jeunesse et le sport, l’Académie des Sports de Mwanza *Tanzania Street Children* (TSC) aide les enfants des rues vulnérables à retrouver leur identité et leur estime de soi à travers le football.

Le sport devient un vecteur de mobilisation sociale en apportant aux joueurs les compétences et l’apprentissage requis pour se projeter au-delà de la rue.

Les bénéficiaires engagés acquièrent plus de confiance, tissent des liens et fédèrent leur communauté, ce qui alimente un système de solidarité qui s’étend bien au-delà du coup de sifflet final : « Avec TSC, je suis heureux car je peux jouer avec d’autres enfants. Alors que quand je suis dans la rue, je suis tout seul ».



Photographer Tom Merilion

Colombia

Reinforcing cultural heritage through sport

Resident in the semi-arid Guajira Peninsula, Wayuu people are the largest Amerindian ethnic group living in Colombia and Venezuela. Music, dance, and traditional games are an intrinsic part of Wayuu cultural legacy.

Apirawa is an indigenous form of traditional loin-cloth wrestling where fighters preserve and promote their customs through displays of physical prowess.

By participating in Apirawa, young Wayuu gain a sense of belonging and a strong attachment to the traditions which constitute their cultural heritage. In this way, its practice provides a bridge between generations, reinforcing a distinct sense of individual and community identity.

Colombie

Préserver le patrimoine culturel à travers le sport

Résidant dans la péninsule semi-aride de Guajira, le peuple Wayuu est le plus grand groupe ethnique amérindien de Colombie et du Venezuela. La musique, la danse et les jeux traditionnels font partie intégrante de l'héritage culturel des Wayuu.

L'apirawa est une forme indigène de lutte traditionnelle. Vêtus de pagne, les lutteurs préservent et promeuvent leurs coutumes en se livrant à de véritables prouesses physiques.

En participant à l'apirawa, les jeunes Wayuu acquièrent un sentiment d'appartenance et un fort attachement aux traditions qui constituent leur patrimoine culturel. Ainsi, cette pratique crée un lien intergénérationnel, tout en renforçant un sentiment unique d'identité individuelle et communautaire.



Photographer Ana Maria Muñoz Caviedes

Kenya

The power of positive role models: showcasing strength and excellence

Champions are bred, not born. Sport is about determination, perseverance and dedication.

Competing at Pangani sports grounds in Nairobi, during the 2014 selection of the national team to participate at the Amputee Football World Cup, these young Kenyan athletes challenge negative stereotypes and illustrate equality in action. As team member Peter Nzioka comments: “Competing helps us get exposure and recognition”.

Defying discrimination, each participant demonstrates fortitude, excellence and courage – embodying the spirit of ‘sport for all’.

Kenya

S’inspirer de la force et de l’excellence de modèles positifs

On ne naît pas champion, on le devient. Le sport est synonyme de détermination, de persévérance et de dévouement.

Présents sur le complexe sportif Pangani à Nairobi, lors de la sélection 2014 de l’équipe nationale qui participera à la Coupe du monde de football pour amputés, ces jeunes athlètes kenyans défient les stéréotypes négatifs et illustrent l’égalité en action. Peter Nzioka, membre de l’équipe, témoigne :

« La compétition nous aide à obtenir aussi bien la visibilité que la reconnaissance ».

Défiant la discrimination, chaque participant fait preuve de force, d’excellence et de courage, incarnant l’esprit du « sport pour tous ».



Photographer Stafford Ondego

Cuba

Sport as a school for human values

Sport doesn't discriminate by gender, age, socio-economic background or culture.

Providing a common playground, sport has a unique power to mobilize and inspire in every region of the world. Cuba has long since recognized and capitalized on sport's catalytic role as an engine for education and social cohesion.

The photo represents an everyday scene from Havana, capturing the pleasure of boys and girls drawn together in active pursuit of a ball.

Cuba

Le sport, école des valeurs humaines

Le sport ne discrimine pas en fonction du sexe, de l'âge, du contexte socio-économique ou culturel.

En offrant un terrain de jeu commun à tous, le sport a le pouvoir unique de mobiliser et d'inspirer ceux et celles qui le pratiquent partout dans le monde. Cuba a depuis longtemps reconnu et utilisé le rôle de catalyseur du sport comme moteur pour l'éducation et la cohésion sociale.

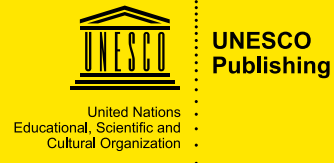
Cette scène du quotidien à La Havane illustre merveilleusement la joie éprouvée par des jeunes filles et garçons courant après un ballon.



Photographer Jussy Pizarro Chizan



Photographer Evgeniy Galenkovskiy



en.unesco.org/sportvalues

In association with the Education Partnership:



ISBN 978-92-3-000025-7



9 789230 000257